

LOU BRUSC

JOURNAU POUPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI
PAREISSÈNT TOUTEI LEI QUINGENADO

Depausitari majourau pèr Marsiho : *A la Librairie des Bons Feuilletons*, 50, carriero de la Darso 50

Abounamen :

1 fr. e miè pèr an pèr touto la Françò. Fouero Françò, lou port en subre, 90 que revèn à 5 fr.

Tout ço que toco lou journal dèn èstre manda afranqui à l'Empremarié Prouvençalo, 15, carriero dòu Grand-Relògi, à-z-Ais.

Lei plé noun afranqui saran refusa. Leis article noun inseri saran pas rendu.

TAULETO

PASSO-TÈMS. — Lou pourtaire de Crous — *Emile Giraud*.

POUESIO. — Lou parpaion e lou mousquioun — *E. Imbert*. — Lou faus-lusènt — *E. Jouveau Alèssi* — *M. Bourrelly*. — Lou mèu es douz — *A. Richier*. — Avans la partènço — *B. Bouvet*. REMEMBRANÇO. — Dòu 17 au 30 d'Outobre. *L. A. Gardaire*.

CROUNICO. — Lou councours en Lengadò.

BIBLIOGRAFIO. — Lou Libre de Toubio. FUEJETOUN. — Pèire de Prouvènço e la bello Magalouno.

PASSO-TÈMS

LOU POURTAIRE DE CROUS

Ero dòu tèms qu'ero pas defendu au bouen Diéu de souti pèr carriero ni à sei prèire de benesi la frucho de la terro. Fasien lei Rougesoun, e sabès que dins lei bastido se va à travèrs campèstre, se passo d'un bén à l'autre e se fa d'estacion ei crous em'eis ôuretòri dei camin.

La Capello, en terro d'Auruou, fasié coumo toutei leis autre, sei Rougesoun. Tisté Barien, subrenouma mèste Mouchoun, pèr que cougnavo dins sei pòchi lei bout de candeletò que soubravon dei ôufici, servissié la messo dins un latin que sàbi pas se lou bouen Diéu lou poudié comprene, bosto ague inventa toutei lei lengo, fasié lei founcien de sacrestan, de campanié e lei jour de proucessien pourtavo la crous.

L'an que vous parli que fasien adoune lei Rou-

gesoun, la proucessien desfrenavo sei riban à travèrs lei draio dei bastido, souto lei pinèdo, dins lei clapas. Tisté en tèsto, fier e re le coumo l'ounce Matei que faguè tant de tèms la joio dei Tarascounen, caminavo sèns brunca. Arribon au valat dei Gourgueto e coumo dins la nue avié fa uno grosso chavano, lou vabre èro desgour-gant e se vesié gaire mejan que la proucessien pousquesse lou franqui. Lei jouine aurien bén pouscu belèu en gafant un pau s'asarda de passa de l'autre caire, mai pèr lei vièi faliè pas li pensa.

Lou cas èro embarrassièn, èro lou proumié còp que lou paure Tisté se vesié ansin entre-pacha dins l'eisercici de sei founcien. Lou sang li mountavo à la tèsto. Recila èro uno lacheta ; prendre soun envanc pèr sauta èro dangié de prendre un ban e lou tèms èro gai....

Alor atucli pèr l'iro, embandis la crous au bén mitan dòu valat, en s'escridant :

— Ah ! bén bouen Diéu ! as fas la sauço, e bén bén-la !...

Emile GIRAUD.

POUESIO

LOU PARPAIOUN É LOU MOUSQUIOUN

Fablo courounado àu 2 Councours de la Prouvènço à Lioun

Toucan un jouine Mousquioun
Qu'avie pas vist tres cop l'aibeto,
E qu'aüsavo pas luen espandi sis aleto.
Passo un farot de Parpaïoun

Dins s'i proumenado fouleto.
 Lou barrulaire dis : « Ma páuro bestiauleto,
 De que fas aqui dins toun trau ?
 Sabès dou pas co qu'es que la vido, fouteau !
 Duro pas bén d'au printéms à l'autounou ;
 Proufiteen n'en coume se déu,
 Aquéu que nous la douno
 Vou que sigue touto de mieu.
 Fau cadu se douna de joie soun abonde.
 Véne ! véné veire lou mounde :
 Vé, se restes aquí
 Dins douz jour mores de langui !
 Voulastrejaren, véné, à travers li campagno
 Ei tant douz de chourla l'èr blu sus li mountagno,
 E de s'embria d'elagno !
 L'auréto d'ou printéms. bressarélo di flous,
 Dessus sis alo de velous
 Vous brésso e pertout vous carrejo.
 Siéu lou réi di jardin : véné, te menarai
 Dins mi palai ;
 Aqui tout vous encanto e tout vou richounejo
 Au bord d'un riéu d'argent qu'en courrént cacalejo,
 Milo floureto d'or penjon soun front graciéu,
 Viejon à tout venent si préfum deliciéu ;
 Lis iélli, lis uié, li rosò mollicouso
 Fan pas li despichouso,
 Tonti se laisson poutouna
 Quand l'on ei las de vounvouna
 A l'entour, l'on s'endort dins si brés de princesso.
 Véné, veiras ! A la jouinesso
 Fau de plesi... de liberta !
 Laisso li palagau blanquinéu encasta
 De longo dins un caire.
 Véné séns paù, sàras toujour à moun cousta
 E de bounur sémpre encanta.
 Lou pichot Mousquoun, peccaire !
 Escoute must, e... se laissé tenta.
 — Ie parlavo tant bén lou réi di parpaïolo ! —
 E n'ero pas de babilo
 Go-que li proumetié... Piéi, lou bén mantéu d'or
 Que lusissié sus sis espalo
 Aco l'esbarlugavo ; e mis aleto palo
 Se sounjavò, bén lèu devendran un tresor

N° 8. FUEIETOUN DOU BRUSC.

PÈIRE DE PROUVÈNÇO

E

LA BELLO MAGALOUNO

(seguido)

La princesso éro déjà sus lou pountin.

Lei chivalié que s'alestissien pèr coumbatre, s'acampavon de tout caire; mai quau pourrié passa davans un amourous que va reveire la fremo amado ? Pèire, va devinas, éro arriba lou bén premié au pau de la liço qu'èro panca duberto : e, mai ardi que leis autre chivalié, l'avié fa engamba à soup bén destrié, pèr s'arramba à la plaço de tenent.

Au même moument Magalouno s'assetavo sout lou pali qu'avién tout bén just agu lou tems d'auboura. Lei coup d'uei se crouseron naturalamen e toutei douz tresaneron dei ped fin qu'à la tésto, coumo gangassa pèr un même fièu d'aram.

Que moumen pèr l'amourous Pèire de Prouvènço que

Ei-tout bén....

Adoune s'enouléron
 Arribéron
 Dins un pasqué mervihous
 Vague lou Parpaïoun de poutouna de flous.
 E soun coumpaire,
 Peccaire !

Fague coume lou vesié faire.
 Las ! agné pas fa tres poutoun
 Que se senté la tésto presso
 D'un lourdige mourtau... toulbè dins un cantoun

Lou verin d'un pavot l'avié tua —

Jouinesso,

De veire e de joui, assolo un pàu toun frin ;
 Escoutes pas li bén mot dis arléri.

Resto dedins toun mas e fai toun pichot trin.

Tau que barrulo vén chantrin

En bouscant lon bounur attrovo la miséria

Bén mai qu'aco — lou çamentèri

Ara sies gaiardas, fas rounfla ti cansoun,

Fres e galoi coum'un quinsoun,

Mai se per l'esbáudi vas à la capitalo,

Leù. devenes eissu, pale coum'un caussoun,

Leù, que ta vido desatalo.

E. IMBERT.

LOU FAUS-LUSÉNT

à-n-un ami

Dins lou siecle ounte sian, ami, lou faus-lusént
 Regno en réi sus li masso e li pousso au delire ;
 Talamen que de fes, dirai même souvènt,
 Vesou un saventas dins un sot o dins pire.

N'i auré pèr n'en ploura, mai iéu vole n'en rire.
 Sias un omé d'esprit s'avés forço d'argént,
 Car. se n'atrove proun, es ben penible à dire,
 Qu'au taus di revengu mesuron lou talént.

Iéu vous lou dise eici sens detour ni malice ;
 A l'immense clarour d'un grand fio d'artifice,
 Preferisse lou lum d'un moudeste caléu,

reconnueissé la soubeirano de soun amo ? que moumen perèu pèr Magalouno que d'aro-en-là vouguè plus agué doutanço que noun l'amour aguesse mena lou chivalié enclava, pèr li faire sauta l'emparró de la liço e pèr larda lou premié coup d'alabardo en soun ounour.....

Lou bouen réi Magaloun arribé piei lèu emé lei retardaire de la cour, e la fargo acoumençé.

Lou couragi, la forço, lou bouen biais e subre tout l'amour d'ou jouine Pèire de Prouvènço afourtisseron sa vitòri. Un, douz, tres, quatre cinq, chivalié s'avanceron pèr lucha contro èu : lei devessè un à cha un em'uno graci, uno aisanço, un biais, uno valenço que li acampèron lei sufragi e leis aplaudimen de cadun.

Lei prièu d'ou roumayagi l'adugueron tournamai à l'estrepouint reiau, pèr recaupre la joie de sa vitòri.

— Oh ! pèr aquest coup, sire chivalié enclava, li diguè lou bouen réi Magaloun, vous esbignares pas coumo acò davans leis ounour que vous soun degu.... Li a longtemps, va counfessi, que noun ai yist chivalié mai moudeste, mai avenent que vous. D'aro-en-là, youeli que vous lougès dins moun palais e qu'agues pas d'autro taulo que la mièu !....

Car tout çò que lusis n'es pas d'or o la mino,
Es marrit de juga lis ome sus la mino :
N'es pas li parpaion, ami, que fan lou mieu,

E. JOUVEAU.

Avignoun, Jun 1880.

ALESSI

Air : Ne nous trahissez pas tous deux (Lestocq)

Ta fiho a pita lou musclau,
E sies au quicha de la clau,

Aléssi.

L'amour la presso dins sei tis,
Li a gès d'ango à la ret ; l'outis
Es lis.

Mai coumo es pas trôu manéquet
La peçugado au trebuquet
Sénsa faire trôu de façoun
E fau pas que riguès de soun

Desfeci.

Car aquì li a ren d'estounant
E n'as fa, li a vint-e-cinq an

Autant,

Dins la vido es toujour anzin,
Un coumènço quand l'autre a fin,

Aléssi,

E sara pas ni tu, ni ieu
Que la chanjarén, lei de Diéu !

D'un fiéu.

Siegle au levant, siegle au Pounènt
Fau laiss' ana lou bastimèn
Segoun lou gré vo lou vènt larg,
Lou pousson vers lei grandei mar

Dei nesci !

Fau juga lou tout pèr lou tout,
Mètre, quand n'avés, fin qu'au bout
D'atout.

Pèire s'engardè bén de refusa. Vesié dins tout eiço la
man de la prouvidènci que se plasié à li aplana lou camin
que deviè lou coundure au bounur. Un còp d'uei raubatiéu
de Magalouno li rende leis ordre dòu rei mai sacra e mai
amistous. Magalouno lou gramaciegue d'avé acetra l'ofro :
lou gramaciegue d'avé gramacia soun paire !

Sautant alor laugieramen au sòu, Pèire de Prouvènço
desnousè lèu lèu soun gantelet de bufla barda d'acié e
semounde soun bras à la bello Magalouno pèr l'ajuda a
davala dòu sèti reiau, entre tèms que d'autrei chivaliè,
tant apreissa e tant galant qu'eu, s'avancavon de la prin-
cesso pèr faire la memo obro. Magalouno fastounejè pas
pèr chausi sa man e même per s'apiela eme un dous aban-
doun sus soun bras.

Ah ! que moumen pèr l'amourousi Pèire !... Coumo
soun couer tresanè dins de sentiment nouyèu e melicous !
Coumo, desperelo, en viant lou treboulier dòu chivaliè
enclava, la naivo Magalouno se sentè rouginello, palinello,
estransinado e espaimado !.... Ah ! estrambord, embria-
duro, trefoulimen dei premiersis ouro de l'amour, coumo
redimas bén pèr l'ome toutei lei amarezzo de la vido ! Ni
a proun de vous ague ressentu un còup pèr que vouesto

Quand se maridon, leis enfant
Sabon pas toujour çò que fan,
Aléssi ;
Es dòu moumen qu'an di lou voui
Que senton se la plaigo coui.

Au coui

Lei quicho alor lou nous courrènt
Pecaire ! li soun plus à tèms
E quoiro lou vin es tira
Lou fai héure ! Ben fin sara,

Confessi,

Aquèu que li toumbara pas
E s'escapara de sei las,
Ai las !

Lou maridagi, aco's parié
Coomo un bihet de loutariè.

Alessi.

Se li a rén qu'un bouen numero
Toutei lou youlon ; mai, zéro,

Au cro !

Ni a ren qu'un que pòu l'aganta.
Vuèi la fiho la capita,
Dins soun oustau tout aura creis.

Qu noun s'arrisco noun prén peis
Anessi

Pas me troumpa. Te prouvarai
Que moun aira es de mai en mai
Verai.

O ! sei capitau creissiran ;
Dins nou mès auran un enfant.

Alessi,

Me diras qu'es un capitau
Que remonto pas leis oustau ;
Es faus.

Se degun n'en fasio, moun bieu,
Lou mounde finiriè trôu leu,

souvenènço embaumo uno eisistènci entiero, basto siguesse
desaviado dòu vici. Ouro premierenco de l'amour, sias la
joio deis ouro radiero de la vido !....

Un degout de feu pamens manquè gasta lou bounur de
Magalouno. Treboulado dòu treboulier de soun amourous,
pausé emé enchaînèço soun petoun sobre lou radier esca-
loun de l'estrepountin reiau e resquihè senso atencien.
Aurié toumba se noun Pèire la retenguesse.

Aquelou toumbaduro, qu'esfraiè la princesso lou tèms
d'un lamp, redoublè tout naturalamen lou bounur de Pèire
Magalouno dins seis bras amourousi e de pòu que se si-
guesse blessado, — sabié ben, que n'èro pas — la pourté
ansin sus soun carri au cousta dòu bouen rei Magaloun
que, en recouneissenço, lou fourçè de mounta em'eu. L'es-
cuso èro boueno.

CHAPITRE V

Coumo Magalouno, despoutentado, sente lou besoun de
fisa à sa bailo lou secret de soun amour, en la pregant
d'inventa un moyen pèr, de soun eaire, descurbi lou
secret de la naissènço dòu chivaliè enclava.

(a segui)

Elle richesse del pais
Elle monte li a foin-ço nôu au nis...
Mai cess!
Lei cing esuhle de ma cansoun,
Aro que tâl di mei resoun,
Ni a proun

Pouciu, lou 15 de setembre 1880

Marius BOURRELLY.

LOU MÈU ES DOUS MAI L'ABIHO

POUGNE.

Couneisses pas Rousoun la fiho de Braneai,
Aquélo qu'es tant gento e bello que noun sai,
Qu'émé soun er catieu vous tentarié lou diable
De tant qu'a leis uei dous e lou sourire amable.
Es uno rabinado e d'un poulit aspèt
Ounesto. car soun biais comandolo respèt.
Li manco pas de nerf vous responendi qu'es fouerto
Per manda lei basséu, li vai pas de man mouerto,
Se laisso pas passa la busco sout lou nas,
Qu'sasardo s'arrisquo à recebre un gâutas.
Un jour esten au bouesc a cueihi de viéuleto
Un galant proufiéchant de la veire souletto
Li ven de pér darrié tout de garapachoun
La suspend par la taiho e li râubo un poutoun
En fesen : O qu'es dous lou mèu d'aquele bresco,
Cresiu pas de n'en mouerdré uno tant boueno lesco!
Ello en se déliéurant fai que se rebrassa
Dóu révès de sa man te l'ague lèu massa.
Li braman : d'aqueu mèu me cargui de t'en vougue
S'es dous ieu t'aprendrai coumo l'abiho pougne.

A. Richier.

Ginasservi, (Var.)

AVANS LA PARTÉNCO

A mis ami li Felibie de Paris

Ai besoun d'aire e de soulèu,
De moun païs laissas-me lèu
Laissas-me lèu faire lou viage ;
Paris, m'estoufo, yole ana
Respira libre ounte siéu na,
Ount ai passa moun plus bel age.

Laissas que parte. Quand sarai
Aperabas vous escriurai ;
Vous dounarai de mi nouvello,
Vous parlarai d'aqueu cèu blous
D'ount sempre dardo un soulèu rous,
D'ount raio milanto d'estello.

Ah ! sèmblo que ié sién, alin !
Tout me souris, me fai tintin.
Mi parènt, mis ami, mi fraire
Soun aqui davans à-de-rèng
M'embrasson, e ma sorre vèn
Ma sore qu'ame tant, pecaire !

De joio e de bonur en plour
Me sauto du còu oh ! que bèu Jour
De poutoun, d'amour, d'alegrosso....
Assolo-te moun cor ! La gau
Te couvènt ? Tè grand fouligau
Abéuro-te de mi caresso ;

Tremolo, as de que te chalà !....
Mai, chut ! quauqu'un vèn de quila
— Moun enfant ! moun enfant ! lou vole
Ieu, monte-z-es moun brave enfant ?
Baias-me-lou ! moun cor subrant
Lou vòu..... mounte sies, moun bèu drole ?

Pas pu lèu trauçant lou fourfoul
Moun paire vèn, lis iue coumoul
De plour, dedin mi bras se traire,
Ah ! bonur sèns egau, dous rai
De l'amo, qu'or'es qu'apoundrai
Mouu raive en poutoun de moun paire ?

Ai besoun d'aire e de soulèu,
De moun païs laissas-me lèu
Laissas-me lèu faire lou viage ;
Paris, m'estoufo, yole ana
Respira libre ounte siéu na
Ount ai passa moun plus bel age

Paris, lou 21 de setembre 1880

Batisto BOUNET,

de Bello-Gardo.

RÉMEMBRANÇO

(561) 17 d'outobre 1778. — Mouert à Marsiho de Francesco Duparc, fiho de Tôni, pintre. A laissa quauquei tablèu que soun au musèu de la vilo.

(562) 18 d'oulobre 1737. — Barna Lambert, fièu de Barna e de Mario-Madaleno, naisse à Salerno (Var). Intre encò dei Douminican e devengue illustre dins soun ordre.

(563) 19 d'outobre 1619. — Aguhio es baia au Sègnour de la Barben pèr l'archevesque d'Ais.

(564) 20 d'outobre 1689. — Louis XIV rende la Coumtat au Papo, emai Avignoun.

(565) 21 d'outobre 1387. — La vilo d'Ais passo au poudé de la segoundo branco d'Anjou. Aquéu jour se signon lei chapitre de pas dins la glèise de N.-D. de Coursoulacien (vœu capello deis

incurable e de l'Espita). Aquelei chapitre de pas s'atrobón inseri en lengo prouvençalo dins *le livre rouge* e dins l'istourian Pitton.

(566) 22 d'outobre 1350. — Lou Comte baio la terro de Bouc à Amèli Bonifaci de Marsiho.

(567) 23 d'outobre 1205. — Estève, fraire pouniéu, de l'ordre de S. Benezet, reçaup uno dounacien de Trimoun deis angle.

(568) 24 d'outobre 1411. Patento de la Censo de dous flourin, sus un oustau que lou rēi aviè fa desmouli en favour de l'abadié de S. Ounou-rat de Lerins.

(569) 25 d'outobre 1756. — Naissènço de Glandoun-Manuei-Jousè-Peire de Pastouret à la Court deis ajudo (1781) membre dòu counsèu dei cinq-cènt (1795) ministre d'Estat, membre de l'académi de Marsiho. Mouert lou 28 de setembre 1840.

(570) 26 d'outobre 1650. — Après la pèsto, lou Parlamen duerbe seis audienci e mandon ei conse d'Ais de teni la man à la santa de la vilo, de faire oñour à MM. dei Comte e même de faire tira lou canoun.

(571) 27 d'outobre 1541. — Recensamen de la terro dòu Castelet d'Ouresoun pér Melquior de Castelano.

(572) 28 d'outobre 1498. — Intrado soulènno, en Avignoun, de Cesar Borgia, nebout dòu papo Alissandre VI.

(573) 29 d'outobre 1755. — Faveirolo, bastido en terraire d'Ouliéulo es crègi en rère fièud. Aquel ate siguè l'encauso e la coumençanço d'un grand e long proucès entre la comuno e F. de Vintimiho.

(574) 30 d'outobre 1856. — Mouert à Marsiho de Antoni Jousé Andouard, nascu à-z-Ais, lou 7 de mars 1794. Istitutour, a laissa de memòri subre divers sujet.

CROUNICO

Lei councours literari se tenon e s'entretènon. Avian agu a signalà la targo literari qu'uno bando d'escrivan an facho à Lien emé soun journau la *Province*. Nous es agradié de douna dins aquest numerò uno galanfo pèço, courounado à-n-aquéu councours de noueste bouen ami e co-lauraire l'abat E. Imbert. Que noueste jouine poueto countuniègue, lou benastrugan e li predisèn que fara lèu sa plaçò dins lei proumié rèng.

Li a tout bieu just uno quingenado, Mountpelié tasié dei sièu. Lei coulouno trop courto e trop estrecho dòu *Brusc* pourrien pas dire tout çò que s'es fa, tout çò que s'es dit dins aquelo targo literari. Tout èro bén ensourti :

Es au castèu de la Lauze toucant Mount-pelié que s'es tengu l'acamp de la Mantenènço de Lengadò. Lei damo, remembrant lou biais galant de seis devansiero, avien pas desdeyna de presida aquelo court d'amour. Péire d'Aragoun, lei chivalié de Sant-Jan-de-Jerusalèn, encian mestre d'aquelo demouranço princièro semblavon revièure au travès dei lèo dòu viei castelas e pica dei man ei pouësio desgourganto que se li soun debitado.

Sét rampau de lausié soun ista decerni ei sét vincèire qu'an gagna lei joio dins uno luchò esbarlugantò. Sian urous d'entiera eici lei noum d'aquelei vincèire. Es tout de noum ami. En li rescoutrant mai d'un de sei co-lauraire, lou *Brusc* es fier e pico enca pus fouert dei man, Nouesto toco valènto e fiero, la miran emé fe, em'esper. L'espandimen de l'idéo felibrenco, l'aubauramen de nouésto lengo, lou goust de nouesteis us, vaqui çò que voulèn, vagui çò que demandan e, Dieu siegue lausa ! cade jour vesén aquelo idéo prene vido ; cade jour, un pau de pertout se sènt dins l'aire un resson mai que mai fouert e vigourròus d'aquelo, forço poulderouso, mesteriuso, incouneigudo, que nous meno devers un aveni de glòri, de pas, de frairenalo amista.

MM. BARD, de Nimes, pér soun odo à N.-D. de Mount-Serrat.

Francis DELILLE, de Paris, pér soun galant pichot pouëmo : *La font de Carousset*.

Marius DUMAS, d'Angers.

GUICHARD de Mens (Isère).

Roux de Lunèu-Vièi.

P. GOURDOU d'Alzouno pér : *Anjos* drame patrouiti en un ate e en vers que l'autour va faire estampa au proumié jour emé la musico nou-tado.

COULAZOU de Mount-pelié.

La Mantenènço de Lengadò es intrado emé biais dins uno draio qu'acourchis lou camin pér arriba à la toco vogudo. Tèn lou lé dins aquelo sesiho literari e coungrèio dins soun sen d'ome

que comprenon çò que li a à faire. Leis autre Marseillaco soun perèu pas coustiero e caduno fa-bèn sa plego. Lou mouvemen de reneissenço littérari se fa mai que mai fouert e s'espandis ei quatre caire e cantoun de la terro miejournalo : temoi lei jounalet qu'espelisson dòu founs dòu Limousin ei ribo de la Droumo.

Vengue de luchaire, vengue de journau ! que cadun pousque embandi la pouësio que congréio, faire espeli soun idéo e li fasaire lou tour dòu mounde. Ansin s'espandra aquelo flour siavo que s'apelo felibrige, largant dins lou mounde entié lou baume embriant de soun melicous prefum.

Nouesto pousician de journau escassamen littérari nous permete pas de s'oucupa de poulitico e à francamen dire, va regretan pas : cresen pas de li perdre foueço. Tambèn pourren que coustata la nouvello espelido d'un jounalet flouca de flameis gravaduro e que parei bén amerita soun noum que n'en dis foueço. *La Trique* a l'ér d'vougue bacela un pau sus toutei e de gibla d'esquino sus lei qualo tant de manèu passon la brosso. Acò es ben fa, e es pas tant soulamen dins lou round de la poulitico que li a de que faire juga la trico. Li a tant et tant de cas en tout e pertout dins la vido, ounte l'on pòu dire emé vitupéri :

— Oh ! que de còp de barro que se perdon !

BIBLIOGRAFIO

Quand dirèn dins nouesto crounico que l'idéo felibrenco fa soun camin, quand apoundren qu'es en trin de faire lou tour dòu mounde, s'enganaren pas. Veici que se sourtèn dei raro de la terro miejournalo, veiren d'ome serious s'oucupa de nautre, acouraja nouestei vitòri.

Lou trabai tout fresc dòu direitor dòu *Brusc*, *lou libre de Toubio* fidelamen revira mot pèr mot de la *Santo Biblo*, nous revèn emé de coumplimen proun flatié : *Les tablettes des deux charentes*, journau publica à Rochefort, estampo aquest article bibliougrafique dins soun numero de dissato 9 d'outobre. Coûmo aquel article vén apiela tout çò que disèn e intro bén dins leis idéo que nous dounon l'envanc que signalan, resistan pas au plasé de lou reprodurrre tau que

les *Tablettes* l'an inseri, basto siegue trop flatié pèr lou *Brusc* e pèr soun direitor.

Lou libre de Toubio, revira per lou felibre d'Entre-Mount. — SARDAT, éditeur, Aix-en-Provence.

Il y a cinq ans, le Cercle marseillais de l'Aube traduisit pour les concours littéraires de Montpellier *l'Imitation* ; dans l'*Armana* ont paru, à plusieurs reprises, des fragments du *Livre de la Genèse* : maintenant le *felibre d'Entre-Mount*, gracieux pseudonyme sous lequel ne se cache qu'à demi le poète Guilton-Talamel, d'Aix, livre à la publicité une traduction fort exacte du *Livre de Tobie*.

M. Guilton, habile remanieur de plusieurs romans du moyen âge, a parfaitement compris que pour un texte sacré le principal mérite du traducteur devait être une scrupuleuse fidélité. Voici, mis à la portée de tous les gens des mas, un des épisodes les plus populaires des *Livres Saints*. Le directeur du *Brusc*, vaillante revue toujours prête à soutenir les nobles causes, a bien mérité du *felibrige* et des amis de la littérature provençale.

A. Savine.

Lou directeur-gerent : F. Guilton-Talamel.

CATHERINE D'ARAGON ET LES ORIGINES DU SCHISME ANGLICAN

Par M. Albert DU BOYS

Ce volume, qui vient de paraître à la *Société Générale de la Librairie Catholique*, est une œuvre aussi considérable par le sujet même que par la manière supérieure dont elle a été traitée par l'auteur. Tout est pour ains dire nouveau dans ce laborieux travail, car M. Albert du Boys l'a composé d'après un volumineux Recueil de Lettres, Documents, Dépêches et autres papiers inédits mis au jour, il y a quelques années, par une Société savante de Londres. Son éminence l'illustre cardinal Newman a daigné en agréer la dédicace et a vivement félicité l'auteur de l'avoir entrepris.

Le livre de M. Albert du Boys se rattache à une époque de lutte entre le pouvoir arbitraire et violent de l'Etat, et l'autorité calme et toujours conciliante de l'Eglise. Henri VIII n'écoute que son propre intérêt, et passe outre à toutes les raisons d'honneur, de justice et de religion que lui représente le Pape. Tel est un peu partout aujourd'hui, mais chez nous particulièrement, l'état général des esprits au point de vue religieux et politique. Aussi la lecture de *Catherine d'Aragon et les Origines du schisme anglican* tire-t-elle des circonstances un attrait de plus.

M. Albert du Boys a eu trois grands ouvrages de droit couronnés par l'académie française en 1875. Le rapporteur du concours, M. Patin, s'exprimait ainsi : « C'est avec la compétence d'un ancien magistrat, avec l'autorité d'un docte jurisconsulte, que M. du Boys a écrit. Son livre n'est pas seulement savant, exact, judicieux ; il est bien écrit, bien composé... » Si *Catherine d'Aragon* était pré-

sentée à la célèbre assemblée, nul doute qu'elle ne dit aussi de lui : « C'est avec la compétence et l'autorité d'un historien que M. du Boys a écrit ce livre.

Uu fort vol. in-8 de LXVII-574. Prix 7 fr. 50

Victor PALMÉ éditeur. 76, rue des Sts-Pères.

PARIS

EN PREPARACIEN :

LA GARBO D'OR

*Acamp de Peço, Pouemo, etc., et
Reedicien d'Obro requisto*

PÈR

Uno sôuco de Felibre

LA FARANDOLE GAZETTE DES MERIDIONAUX

à Paris

PARAISANT TOUS LES MOIS

Flame journau flouca à cade numérò d'uno
Eau-forte representant un rode de Prouvènço.

ABONNEMENT : 6 FR. PAR AN

BUREAU

rue des noyers. 37. (Boulevard s. Germain)

PARIS

FLOURETOS DE MOUNTAGNO

PÈR

MELQUIOR BARTHÈS

FELIBRE MANTENÈIRE

Glant e souert voulume, emé traducien franceso.

E prefaci en vers prouvençau de Marius Bourrelly

Près : 5 fr. encò de l'autour, à Sant-Pouens
(Eraut).

VÈN DE PARÈISSE

Encò de Sardat, libraire-editour, Ais-de-Prouvènço.

LOU LIBRE DE TOUBIO

Fidelamen revira mot pèr mot de la Santo Biblo
(EDICIEN DE LA VULGATO)

Un perlet de voulume in-8°. — Près : 1 f. 25

EN VENDO PERTOUT

LA CAMISARDO

Dramo en 4 ate e en vers

D E

PAUL GAUSSÉN

Près d'ou Vouolume 1. 50

Se Souscrieu encò de l'autour em'au burèu
dou Journau.

PRIME ILLUSTRÉE A TOUS NOS ABONNÉS

I'ILLUSTRATION pour Tous

JOURNAL ILLUSTRÉ

Publié sous la Direction de l'éditeur V^o PALMÉ
PARAISANT LE DIMANCHE

Gravures de choix, Romans, Nouvelles,
Récits de Voyage, Faits Historiques, Anecdotes
Causeries Scientifiques et Agricoles.

Cette publication,
excellente pour la propagande populaire,
réalise enfin le problème
du journal illustré à bas prix.

ABONNEMENT POUR UN AN : 5 FRANCS

Par une faveur spéciale accordée
à tous nos Abonnés, ils peuvent
prendre un Abonnement d'un an
à l'*Illustration pour Tous* moyennant
5 francs, et jouir d'un volume de
2 francs ou de 20 brochures à
10 cent. pour la propagande.

Il suffit d'envoyer à M. Victor
PALMÉ, 76, rue des Saints-Pères,
à Paris, une bande du journal,
avec 5 francs et en retour, on re-
çoit une liste où l'on pourra
choisir ses primes.

Les Abonnements partent du 15 de chaque mois.

OFFRE D'AGENCE

dans chaque commune de France pour Articles
faciles à placer et de première utilité, pouvant
rapporter 1,000 fr. par an sans rien chan-
ger à ses habitudes. (On peut s'en occuper
même ayant un emploi, soit homme ou dame.
S'adresser franco à M. François ALBERT
14, rue de Rambuteau, à Paris. — Joindre un
timbre pour recevoir franco : INSTRUCTION
PRIX COURANTS et CATALOGUE ILLUSTRÉ.



AVIS UTILE

aux personnes rentrant tard ou demeurant
en des endroits isolés.

La Maison S. DREYFUS, 43, rue des Petites-Écuries, à Paris offre au prix de fabrique, à toute personne qui en fait la demande : **Revolvers Lefaucheux**, 6 coups, avec baquette de sûreté triple poinçon d'épreuve, depuis 8 fr.

Revolvers VÉRITABLES AMÉRICAINS, POUVANT SE METTRE DANS LE GOUSSET DU GILET, à percussion périphérique, double mouvement, baquette de sûreté, crosse noire, canon rayé et nickelé; portée garantie, 25 mètres, au prix inouï de **Fusil Lefaucheux**, 2 coups, garanti depuis 30 fr.

— **A Piston**, 2 coups, garanti 60 fr.

— **A Piston**, 2 coups, garanti 40 fr.

Demander CATALOGUE ILLUSTRÉ, à S. DREYFUS, 13, rue des Petites-Écuries, à Paris,

IMMENSE
ASSORTIMENT DE MONTRES PROVENANT D'UNE
BANQUEROUTE
OCCASION SANS PRÉCÉDENT

MONTRE en or.....	49 francs
MONTRE argent.....	19 francs
MONTRE nickel.....	14 francs
MONTRE de travail.....	8 francs

Vous payez à peine le travail de l'ouvrier,
Les Montres ont coûté plus du double

A remettre à très-bas prix 85,000 de ces Montres
par lots de 100, 500 et 1,000

La maison demande des Agents
Ils sont largement payés, car il faut vendre à tout prix.
S'adresser à M. COSTE, à Taulignan (Drôme)

Ais, — Emp. Trouv. carriero dòu grand-Relògi 45

EN SOUSCRICCIEN

LOU RÈST D'AIET

POUEMO DOU FELIBRIGE EN DOUGE TESTO

Pèr Marius BOURRELLY

Sendi de la Mantenènço Felibenco de Prouvènço.

Voulume in-8° de 416 pajo e de 10,000 vers prouvençau.

PRÈS 6 FR. PÈR LEI SOUSCRITOUR

- 1^o Testo. — *Lei Trento Bougre*, cونgrès d'Vrlé, lou 29 d'avoust 1852.
2^o — *Lou Roumavagi dei Troubare*, cونgrès d'Ais, 21 d'avoust 1853.
3^o — *La Felibrejado de Font-Segugno e Vaucluso*, 29, 30, 31 de mai e 1^o de jun 1867.
4^o — *Sant-Marc-lou-Cabrit*, Eiguero, 26 e 27 d'abriéu 1868.
5^o — *Beziés, Touloun e At*, cونcours de 1873.
6^o — *Councours de Beziés*, lou 14 de mai 1874.

- 7^o Testo. — *Centendri de Petrarco*, à Vaucluso e en Avignoun, 18, 19 e 20 de juliet 1874.
8^o — *Mount-pelié e Beziés*, cونcours de 1875.
9^o — *At, Mounteu e Four-cauquier*, e cونcours de 1875.
10^o — *La Felibrejado de Santo-Estello*, Avignoun 21 de mai 1876.
11^o — *L'Aubo Prouvençalo*, Marsiho 1875, 6, 7, 8.
12^o — *La Cigalo dòu Mount-Venturi*, Marsiho 1876, 7, 8.

Se s'ouscrieu, pèr carto poustalo à l'adresso de *M. Marius Bourrelly*, boulevard de la Liberté, 31, à Marseille, e se pago qu'à la reception de l'oubràgi. Leis ancian souscritour subiran ges d'aumentacién de près.